

SPAN 477 -- Spanish Grammar for Communicative Language Teaching
MW 2:00–4:20 FLB 1118 Primavera 2006

Prof. Melissa Bowles
 Oficina: FLB 4119
 Correo electrónico: bowlesm@uiuc.edu
 Teléfono: (217) 244-3944
 Horas de oficina: martes 12:00 a 2:00 p.m. o por cita previa

Descripción del curso

Este curso se dirige a los estudiantes del programa de BAT especializados en español y pretende prepararlos a dar clases de español en la escuela secundaria. Por lo tanto, el curso empieza con un repaso de los factores que influyen en la adquisición de la gramática en un contexto comunicativo y sigue con un repaso de cuatro temas de gramática española que suelen ser difíciles para hablantes nativos del inglés. La mayor parte del curso se enfoca en el aspecto práctico de la enseñanza, de manera que los estudiantes aprendan a encontrar, evaluar y diseñar actividades para trabajar los cuatro temas de gramática.

Objetivos del curso

- Entender los procesos que actúan sobre la adquisición de la gramática dentro de un contexto comunicativo.
- Entender por qué ciertos conceptos de la gramática española (pretérito e imperfecto, *ser* y *estar*, pronombres personales y el subjuntivo) son difíciles para anglohablantes y poder explicar estos conceptos a principiantes.
- Entender por qué las viejas prácticas de la enseñanza explícita de la gramática son poco útiles para adquirir una lengua extranjera.
- Entender los conceptos de *input* estructurado y *output* estructurado y saber diseñar y realizar actividades que los ejemplifiquen.
- Saber cómo encontrar y evaluar actividades pedagógicas (del libro de texto o de otras fuentes) y adaptarlas para usar en la clase.

Materiales

- El libro de texto que se usa en la escuela secundaria donde vas a dar clases
- Lecturas (artículos, capítulos, etc.) disponibles en Compass
<https://compass-portal.cites.uiuc.edu/login.html>

Evaluación

Participación	10%
Pruebas (5)	30%
Mini-lecciones	30%
Portafolio	30%

Participación (10%)

Como este curso dura seis semanas, la asistencia a clase se considera obligatoria y la nota final se bajará por cada falta injustificada. Se espera que los estudiantes lean las lecturas y hagan la tarea asignada antes de venir a clase. También se espera que participen activamente en la clase. Como este curso se dirige a futuros profesores de la escuela secundaria, los estudiantes deben demostrar profesionalismo en todo momento.

Pruebas (30%)

Durante el curso habrá 5 pruebas, una sobre la teoría y cuatro sobre los puntos gramaticales que estudiamos (pretérito e imperfecto, *ser* y *estar*, pronombres personales y el subjuntivo). En las pruebas los estudiantes tendrán que

- demostrar que entienden los puntos gramaticales
- explicar por qué los puntos gramaticales son difíciles para los anglohablantes
- poder evaluar (y mejorar) actividades pedagógicas de *input* y *output*

Mini-lecciones (30%)

Cada estudiante dará dos mini-lecciones durante el curso. Cada mini-lección durará 15-20 minutos y consistirá en

- una presentación breve del tema gramatical
- 1 actividad de input
- 1 actividad de output

El/la estudiante dará estas mini-lecciones a la clase como si fuera una clase de la escuela secundaria. No son presentaciones *sobre* la gramática y actividades sino *de* la gramática y actividades. Como punto de partida para diseñar las actividades, los estudiantes pueden mirar el libro de texto o cualquier otra fuente de actividades pedagógicas, pero **tendrán que entregar la referencia original para que la profesora pueda ver cómo se han cambiado las actividades.**

La profesora y los compañeros de clase evaluarán las mini-lecciones, usando los criterios adjuntos. Después de dar la lección, cada estudiante entregará los materiales para incluirse en el portafolio.

Portafolio (30%)

A lo largo del curso, cada estudiante diseñará una lección sobre los cuatro temas gramaticales (el pretérito e imperfecto, *ser* y *estar*, los pronombres personales y el subjuntivo).

Las cuatro lecciones formarán el portafolio. Cada lección en el portafolio consiste en

- el plan de la lección
- la explicación que se dará en clase
- cuatro actividades (2 de *input* y 2 de *output*)

Es importante que hagáis todo lo necesario para llenar el portafolio con actividades listas para fotocopiar y usar en la escuela secundaria.

Escala de notas

97-100	A+	77-79.9	C+
94-96.9	A	74-76.9	C
90-93.9	A-	70-73.9	C-
87-89.9	B+	67-69.9	D+
84-86.9	B	64-66.9	D
80-83.9	B-	60-63.9	D-
		59.9	F

CALENDARIO

	SEMANA	LUNES	MIÉRCOLES
ENERO	1	16 NO HAY CLASE Día de Martin Luther King	18 Introducción al curso Distribución de presentaciones La gramática y la comunicación La importancia del input en la adquisición de lenguas Los principios del procesamiento del input Lee & VanPatten, CAP 6 Farley, CAP 1
	2	23 Diseño de actividades de PI Cómo encontrar y evaluar actividades Práctica (en parejas encontrar una actividad y evaluarla) Farley, CAP 5	25 Prueba 1 (Los principios del procesamiento y el input estructurado) Presentación de aspecto Criterios para diseñar actividades Enseñar ejemplo de una mini-lección y un portafolio
FEBRERO	3	30 Mini-lecciones sobre el pretérito o el imperfecto	1 Prueba 2 (el aspecto) Presentación de <i>ser</i> y <i>estar</i>
	4	6 Mini-lecciones sobre <i>ser</i> y <i>estar</i>	8 Prueba 3 (<i>ser</i> y <i>estar</i>) Presentación de pronombres
	5	13 Mini-lecciones sobre los pronombres	15 Prueba 4 (los pronombres) Presentación de modo (enfoque en indicativo vs. subjuntivo)

6	20	22
	Mini-lecciones sobre el subjuntivo	Prueba 5 (el subjuntivo) Entregar el portafolio

Recursos en internet para profesores de español

****También hay enlaces a estas páginas en Compass, en la carpeta *Recursos en internet para profesores de español*.**

DidactiRed (del Instituto Cervantes)

<http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/>

DidactiRed es una sección semanal del Centro Virtual Cervantes en la que se publican actividades dirigidas a profesores de español. Al abrir la página, haz clic en *Didactiteca*, el archivo donde se encuentran todas las actividades de DidactiRed publicadas hasta la fecha. Con la herramienta de búsqueda puedes buscar por tema gramatical, nivel, título....

Comunicativo.net – Recursos para profesores de español

<http://www.ihmadrid.com/comunicativo/>

Materiales estructurados en tres niveles destinados a los profesores de español como segunda lengua.

Consejería de educación en Nueva Zelanda y Australia

<http://redgeomatica.rediris.es/elenza/index.html>

Actividades proporcionadas por la consejería española de educación en Nueva Zelanda y Australia. Algunas tienen un componente audiovisual que se puede bajar.

Didáctica del Español Lengua Extranjera

<http://www.didacticadelespanol.tk/>

Material didáctico para la enseñanza del español como lengua extranjera: enlaces, artículos, archivos de audio y vídeo, etc.

Difusión

<http://www.difusion.com/>

Editorial española especializada en la publicación de material para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas (inglés, francés, alemán, y, particularmente, español como lengua extranjera). Cursos, materiales complementarios para el aula, lecturas, gramáticas, vídeos, material para el autoaprendizaje, CD-ROM, etcétera. Esta página proporciona información del catálogo editorial, descripción de las publicaciones y formulario para pedidos por línea.

Edelsa

<http://www.edelsa.es/>

Editorial especializada en la publicación de material para la enseñanza de español como lengua extranjera.

Elenet.org

<http://www.elenet.org/>

Sitio para profesores y estudiantes de español que aprovecha las nuevas tecnologías para su enseñanza. Incluye ejercicios distribuidos por niveles, información práctica para

profesores, artículos, foros de discusión. Directorio temático con enlaces a diccionarios, páginas sobre lengua, literatura, didáctica, diccionarios, etc.

Foreign Language Teaching Forum (FLTeach)

<http://www.cortland.edu/flteach/>

Un archivo de consejos y actividades de profesores de lenguas extranjeras en Estados Unidos. Puedes buscar por tema o suscribirte al listserv para que te manden los contenidos de la lista todos los días.

Netaurus

<http://www.netaurus.com/>

Página personal destinada a profesores y alumnos de español como lengua extranjera. Reúne actividades didácticas ya programadas y enlaces útiles clasificados por temas.

Pasatiempos de Rayuela - Centro Virtual Cervantes

<http://cvc.cervantes.es/aula/pasatiempos/>

Sección de juegos del CVC para estudiantes de español. Pasatiempos para aprender y practicar la lengua española en diferentes niveles.

Enlaces a páginas con explicaciones y actividades de gramática

Juan Manuel Soto Arrivi

<http://www.indiana.edu/%7Ecall/ejercicios.html>

Barbara Kuczun Nelson

<http://www.colby.edu/~bknelson/exercises/>

Página con actividades de gramática y algunos enlaces a material audiovisual.

TodoELE.net

<http://www.todoele.net/>

ZonaELE.com

<http://www.zonaele.com/>

Recursos para encontrar textos auténticos

El mundo

<http://aula.elmundo.es/aula/portada.php/>

Un suplemento del periódico español *El mundo* escrito para jóvenes sobre temas variados.

Tecla

<http://www.sgci.mec.es/uk/Pub/tecla.html>

Compilaciones de textos en español con preguntas.